

ZMLUVA 315/2010
o poskytnutí dotácie

uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a Výnosu Úradu vlády Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej len „Výnos“)
na podporu a rozvoj športu
(ďalej len „zmluva“)

m e d z i

Prijímateľom: **Telovýchovná jednota Slovan Bardejov - Dlhá Lúka**

Sídlo: **085 01 Bardejov**

Zastúpeným: **Ing. Anton Chovanec, predseda**
Stanislav Bosák, podpredseda

IČO: **31942962**

Bankové spojenie: **Slovenská sporiteľňa, a.s., Bratislava**

Číslo účtu: **0451122760/0900**
(ďalej len prijímateľ)

a

Poskytovateľom: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
Námestie Slobody 1
813 70 Bratislava 1

Zastúpeným: **Ing. Igor Federič**
vedúci Úradu vlády SR

IČO: **00151513**

Bankové spojenie: **Štátna pokladnica, Bratislava**

Číslo účtu: **7000060195/8180**
(ďalej len poskytovateľ)

Čl. I.

Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu a rozvoj športu **v sume 8.707,- eur** (slovom: osemtisíc sedemstosedem eur), ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na **bežné výdavky** s účelovým určením na realizáciu projektu: **„Podpora ligovej súťaže a rozvoj**

mládežníckeho futbalu v Dlhej Lúke“ v súlade so schváleným štruktúrovaným rozpočtom projektu, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.

Čl. II.

Podmienky použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
4. Prijímateľ, ktorý je klientom Štátnej pokladnice je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle zákona č. 291/2002 Z. z o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Prijímateľ dotácie je povinný použiť dotáciu podľa schválených položiek a kategórií štruktúrovaného rozpočtu dotácie. O zmenu schválených položiek a kategórií štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať poskytovateľa. Žiadosť o zmenu rozpočtu je prijímateľ povinný zaslať poskytovateľovi najneskôr 20 dní pred ich uskutočnením, resp. najneskôr pred termínom uvedeným bode 6. tohto článku.
6. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **v termíne do 30.11.2010.** V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 20 dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu vyúčtovania.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a) vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy
- b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a vlastných zdrojov, resp. prostriedkov z iných zdrojov, ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež
 - celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov, resp. finančných prostriedkov z iných zdrojov a s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za projekt

- rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky
- písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú
- vyhlásenie príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa k výnosom v zmysle bodu 10. tohto článku

c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 cit. zákona).

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

7. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len zamestnanec) Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.

8. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi :

8.1. dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy.

Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 6. písm. a), b), c). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.

8.2. dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie.

Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 5. tejto zmluvy.

8.3. dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia.

Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

8.4. dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje.

Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

9. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa čl. II. bodu 8. tejto zmluvy :
- 9.1 v priebehu rozpočtového roka 2010 vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180 s uvedením V-symbolu „06“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,
- 9.2 po skončení rozpočtového roka 2010 vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180 s uvedením V-symbolu „06“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.
10. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách
Prijímateľ vráti výnosy na účet č. **7000060152/8180 s uvedením V-symbolu „06“** najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 5. tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.
11. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a štyri poskytovateľ.
2. Obsah tejto zmluvy a štruktúrovaný rozpočet je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňa 9.5. 2010.
5. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha - štruktúrovaný rozpočet projektu.

7. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch, že predmet zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore Úradu vlády SR.

V Bratislave dňa: 23 APR. 2010

Za: Úrad vlády SR


Ing. Igor Federič



V Bardejove dňa: 13. 4. 2010

Za: Telovýchovnú jednotu Slovan
Bardejov – Dlhá Lúka


Ing. Anton Chovanec


Stanislav Bosák

TJ SLOVAN-Dlhá Lúka
085 01 BARDEJOV
IČO: 31 942 962

TELOVÝCHOVNÁ JEDNOTA SLOVAN – DLHÁ LÚKA o.z.

Dlhá Lúka

085 01 Bardejov

IČO: 31 942 962, Bankové spojenie: 0451122760/0900

Mgr. Dušan Galis

Úrad vlády SR

Sekretariát splnomocnenca vlády SR pre šport a mládež

Námestie Slobody 1

813 70 Bratislava

ROZPOČET - Úprava

Projekt: Telovýchvná jednota SLOVAN Dlhá Lúka o.z. - Podpora ligovej súťaže a rozvoj mádežníckeho futbalu v Dlhej Lúke				
ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky				
1. Osobné výdavky	x	x	x	x
Celkom				x
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)	x	x	x	x
Celkom				x
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
Tovary - Steper	ks	89	2	178 ✓
Tovary - Stacionarny bycikel	ks	330	2	660 ✓
Tovary - posilovacia veža	ks	995	1	995 ✓
Tovary - kladka na vežu	ks	595	1	595 ✓
Tovary - krytý stĺpec závaží (5x3,9x5,5x7 ks) doveže	ks	345	1	345 ✓
Tovary - kryt so zoznamom cvikov	ks	65	1	65 ✓

Tovary - sedadlo + opreadlo na vežu	ks	212	1	212	✓
Tovary - lanká na vežu ťažnosť cez 1000kg	ks	125	1	125	✓
Tovary - úchytky	ks	45	1	45	✓
Tovary - kotúče nan nohy potiahnuté kožou 4kg	ks	135	1	135	✓
Tovary - obojručný hriadeľ na vežu	ks	95	1	95	✓
Tovary - hriadeľ na tlaky - 4 úchytky (tlaky, chrbát, ramená)	ks	195	1	195	✓
Tovary - futbalové lopty fifa approved	ks	120	6	720	✓
Tovary - futbalové lopty tréning fifa kvalita	ks	59	12	708	✓
Tovary - futbalová súprava žiaci	ks	89	18	1602	✓
Tovary - Futbalový dres žiaci krátky rukáv	ks	45	16	720	✓
Tovary - futbalové trenky žiaci	ks	25	16	400	✓
Tovary - futbalové šulpne žiaci	ks	10	16	160	✓
Tovary - dres brankár žiacky komplet	ks	89	2	178	✓
Tovary - brankárske rukavice žiaci tréning	ks	65	1	65	✓
Tovary - brankárske rukavice žiaci zápas	ks	119	1	119	✓
Tovary - vak na lopty	ks	65	2	130	✓
Tovary - siete na brány štandard	ks	130	2	260	✓
Celkom				8707	
4. Administratívne výdavky	x	x	x	x	
Celkom				x	
5. Iné výdavky	x	x	x	x	
Celkom				x	
Spolu - bežné výdavky				8707	

Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
x	x	x	x	x
x	x	x	x	x
Spolu - kapitálové výdavky				x
Spolu (kapitálové + bežné výdavky)				8707

B. Vlastné zdroje				
Náklady na dopravu futbalových mužstiev	km	0,9	400	360

Administratívne výdavky	ročne	500	1	500
Iné výdavky	ročne	120	1	120
Náklady na udržiavanie hracej a tréningovej plochy	ročne	1 300	1	1 300
Solu				2 280
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov				
2 % z dane	ročne	100	1	100
sponzoring	ročne	1200	1	1200
Spolu				1300
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, finančné prostriedky z iných zdrojov)				12 287

KOMENTÁR

Tovary – Steper / Tovary - Stacionárny bicykel /Tovary - posilňovacia veža / Tovary - kladka na vežu / Tovary - krytý stĺpec závaží (5x3,9x5,5x7 ks) do veže /Tovary - kryt so zoznamom cvikovú / Tovary - sedadlo + operadlo na vežu / Tovary - lanká na vežu ťažnosť cez 1000kg / Tovary – úchytky / Tovary - kotúče na nohy potiahnuté kožou 4kg / Tovary - obojručný hriadel' na vežu / Tovary - hriadel' na tlaky - 4 úchytky (tlaky, chrbát, ramená) / Tovary - futbalové lopty fifa approved / Tovary - futbalové lopty tréning fifa kvalita / Tovary - futbalová súprava žiaci / Tovary - Futbalový dres žiaci krátky rukáv / Tovary - futbalové trenky žiaci / Tovary - futbalové šulpne žiaci / Tovary - dres brankár žiacky komplet / Tovary - brankárske rukavice žiaci tréning / Tovary - brankárske rukavice žiaci zápas / Tovary - vak na lopty / Tovary - siete na brány štandard

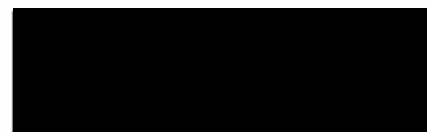
Počty sú uvádzané v tabuľke.
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

NÁZOV ORGANIZÁCIE: Telovýchovná jednota SLOVAN

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA: Ing. Anton Chovanec

MIESTO A DÁTUM : Dlhá Lúka o.z.
Dlhá Lúka – Bardejov, 07.04. 2010

PODPIS:



TJ SLOVAN-Dlhá Lúka
085 01 BARDEJOV
IČO: 31 942 962